

Заява на отримання допомоги із соціальної допомоги

1. Персональні дані

Дорослі

Дата народження

Прізвище:

Ім'я:

Прізвище:

Ім'я:

Діти:

Прізвище:

Ім'я:

Прізвище:

Ім'я:

Прізвище:

Ім'я:

Прізвище:

Ім'я:

Адреса:

Вул./№:

Індекс/місце:

Номер телефона:

E-Mail:

Банківський чи поштовий рахунок:

Найменування пошти/банку:

IBAN:

2. Житло

Власна квартира (у ній проживають лише особи, вказані вище)

Квартира/будинок з іншими людьми. Кількість осіб у домогосподарстві:

Прізвище господаря будинку:

Телефон господаря будинку:

Email господаря будинку:

Якщо є договір оренди або суборенди, надайте його копію.

3. Дохід

Дохід від трудової діяльності

Інформація про роботодавця:

4. Додатковий або альтернативний дохід (для всіх осіб, які проживають у домогосподарстві)

- Додаткова допомога з безробіття Реєстрація, розрахунок, розпорядження
- Пенсія SUVA Розпорядження + розрахунок, видаткові касові ордери
- Інші види пенсій Розпорядження + розрахунок, видаткові касові ордери
- Додаткові послуги Розпорядження + розрахунок, видаткові касові ордери
- Додаткова допомога з медичного страхування Розпорядження + розрахунок
- Додаткова допомога зі страхування від нещасних випадків Розпорядження + розрахунок
- IV-допомога Розпорядження + розрахунок
- Стипендії/позики Розпорядження + розрахунок
- Допомога від родичів (напр., батьків)
- Сімейна допомога (допомога на дітей та освіту)

5. Інші доходи / зобов'язання

- Додатковий дохід від подружньої підтримки / аліментів на дитину Угода про підтримку + Угода про розлучення/розлучення
- Зобов'язання по утриманню Угода про підтримку + Угода про розлучення/розлучення

Нерухомість, включаючи володіння багатоквартирними будинками (у Швейцарії чи за кордоном)

Нерухомість вартістю шв.фр.

- так ні

6. Інше майно

- Автотранспортні засоби (рік випуску, марка, пробіг, ціна покупки)
- Цінні папери (облігації, акції)
- Готівка
- Предмети, що мають грошову цінність (наприклад, ювелірні вироби)
- Інше

Підтвердження і підпис

Справжнім я підтверджую, що повністю та правильно заповнив заяву на отримання соціальної допомоги. Зокрема, я підтверджую, що повністю та правдиво задекларував усі банківські та поштові рахунки, а також усі інші активи.

Я визнаю, що недостатня, неповна або помилкова інформація може призвести до штрафних санкцій і будь-які помилково отримані допомоги повинні бути повернені.

Місце, дата

Підпис (усі дорослі особи)

Підпис

Gesuch um Bezug von Sozialhilfeleistungen

1. Personalien

Erwachsene _____ Geburtsdatum _____

Name: _____ Vorname: _____

Name: _____ Vorname: _____

Kinder:

Name: _____ Vorname: _____

Name: _____ Vorname: _____

Name: _____ Vorname: _____

Name: _____ Vorname: _____

Adresse:

Str./Nr.: _____ PLZ/Ort: _____

Telefonnummer: _____

E-Mail: _____

Bank- oder Postkonto:

Name der Post/Bank: _____ IBAN: _____

2. Unterkunft

Eigene Wohnung (nur oben erfasste Personen wohnen dort)

Wohnung/Haus mit anderen Personen. Anzahl Personen in Haushalt: _____

Name Gastgeber: _____

Telefon Gastgeber: _____

Email Gastgeber: _____

➔ Falls Mietvertrag oder Untermietvertrag besteht, Kopie abgeben.

3. Einkommen

Einkommen aus Erwerbstätigkeit

Info Arbeitgeber: _____

4. Zusatz- bzw. Ersatzeinkommen (für alle im Haushalt lebende Personen)

- Arbeitslosentaggelder → Anmeldung, Abrechnung, Verfügung
- SUVA-Rente → Verfügung + Berechnung, Auszahlungsbelege
- Andere Renten → Verfügung + Berechnung, Auszahlungsbelege
- Ergänzungsleistungen → Verfügung + Berechnung, Auszahlungsbelege
- Krankenversicherungstaggelder → Verfügung + Abrechnung
- Unfallversicherungstaggelder → Verfügung + Abrechnung
- IV-Taggelder → Verfügung + Abrechnung
- Stipendien/Darlehen → Verfügung + Abrechnung
- Unterstützung durch Verwandte (z.B. Eltern)
- Familienzulagen (Kinder- und Ausbildungszulagen)

5. Andere Einnahmen / Verpflichtungen

- Einnahmen ehelicher Unterhalt / Kinderalimente → Unterhaltsvertrag + Trennungsvereinbarung/Scheidung
- Unterhaltsverpflichtungen → Unterhaltsvertrag + Trennungsvereinbarung/Scheidung

6. Grundeigentum, einschliesslich Stockwerkeigentum (Schweiz oder Ausland)

Liegenschaften im Wert von CHF _____

- ja nein

7. Sonstige Vermögen

- Motorfahrzeuge (Baujahr, Marke, KM-Stand, Kaufpreis) _____
- Wertpapiere (Obligationen, Aktien) _____
- Bargeld _____
- Geldwert Gegenstände (z.B. Schmuck) _____
- Anderes _____

Beruf _____ Sprachkompetenz _____ (Deutsch/Englisch)

Bestätigung und Unterschrift

Hiermit bestätige ich, den Sozialhilfeantrag vollständig und korrekt ausgefüllt zu haben. Insbesondere bestätige ich, alle Bank- und Postkonten sowie alle weiteren Vermögenswerte vollständig und wahrheitsgetreu angegeben zu haben.

Ich nehme zur Kenntnis, dass fehlende, unvollständige oder falsche Angaben **strafrechtliche Folgen** nach sich ziehen können und zu Unrecht bezogene Leistungen zurückerstattet werden müssen.

Ort, Datum

Unterschrift (alle Erwachsenen Personen)

Unterschrift